

**Załącznik nr 1 do SIWZ**

**UMOWA NR CPE/...../2013**

zawarta w dniu ..... 2013 roku w Warszawie

pomiędzy:

**Skarbem Państwa – państwową jednostką budżetową - Centrum Projektów Europejskich**

z siedzibą w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a, 02-672 Warszawa, REGON 141681456, NIP 701-015-88-87, reprezentowanym przez p. Marka Zawiślaka – Dyrektora Centrum Projektów Europejskich, na podstawie upoważnienia udzielonego w dniu 18 października 2012 r. przez Ministra Rozwoju Regionalnego, zwanym dalej „Zamawiającym”,

a  
..... z siedzibą w ..... przy ul. ...., ....., posiadającą numer identyfikacji REGON ..... oraz NIP ....., a także wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS ...../wpisaną do ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez ..... pod numerem ....., reprezentowaną przez

**Pana/Panią** ..... – ..... zwaną w dalszej części umowy „Wykonawcą”

**Lub**<sup>1)</sup>

**Panem/Panią** ..... zamieszkałym/zamieszkałą w ..... przy ul. .... legitymującym/legitymującą się dowodem osobistym o numerze ..... oraz numerze PESEL ....., i posiadającym/posiadającą numer identyfikacji NIP ....., zwanym/zwaną w dalszej części umowy „Wykonawcą”.

Zamawiający i/lub Wykonawca zwani są również dalej „Stroną” i/lub „Stronami” umowy.

**§ 1**

1. Strony oświadczają, że umowa została zawarta w wyniku udzielenia zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759), znak sprawy CPE-II-261-46/PM/13.
2. Przedmiot umowy jest współfinansowany ze środków Pomocy Technicznej w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013.
3. Przedmiotem umowy, zwanym dalej „Zadaniem”, jest wykonanie i dostarczenie kalendarzy przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego, zgodnie z warunkami umowy,

<sup>1)</sup> dotyczy osób fizycznych

ofercą i szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 3 do umowy.

4. Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania przedmiotu umowy, zgodnie z zasadami wizualizacji określonymi w *Systemie identyfikacji wizualnej dla Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013* oraz graficzną specyfikacją Flagi Europejskiej
5. Wykonawca na własny koszt dostarczy przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 3, w miejsce wskazane przez Zamawiającego. 7. Wykonawca nie może powierzyć wykonania czynności wymienionych w § 1 osobom trzecim, jeśli nie określił tego faktu w ofercie.

## § 2

Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy w terminie: do 30 dni roboczych od dnia podpisania umowy.

## § 3

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości maksymalnie ..... PLN brutto (słownie: .....).
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, obejmuje wszystkie koszty niezbędne do prawidłowego wykonania umowy, nawet jeśli koszty te nie zostały wprost wyszczególnione w treści niniejszej umowy. Wykonawca mając możliwość uprzedniego ustalenia wszystkich warunków związanych z realizacją umowy, nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, nawet, jeżeli z przyczyn od siebie niezależnych nie mógł przewidzieć wszystkich kosztów niezbędnych do prawidłowego wykonania niniejszej umowy.
3. Zapłata wynagrodzenia za wykonanie Zadania nastąpi na podstawie rachunku/faktury VAT, wystawionego przez Wykonawcę, w terminie 21 dni od dnia otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionego rachunku/faktury VAT Zamawiającego na adres: *Centrum Projektów Europejskich, ul. Domaniewska 39 a, 02-672 Warszawa.*

Dane do rachunku/faktury:

*Centrum Projektów Europejskich  
ul. Domaniewska 39 a  
02-672 Warszawa  
NIP: 7010 1588 87*

4. Podstawą do wystawienia przez Wykonawcę rachunku/faktury VAT będzie podpisanie przez Panią Sylwię Pędzińską Kierownik Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) - Brandenburgia 2007-2013, lub osobę ją zastępującą – protokołu odbioru.

## § 4

1. W przypadku powstania zwłoki w wykonaniu poszczególnych części Zadania, Wykonawca zapłaci na rzecz Zamawiającego karę umowną w wysokości 3% wartości wynagrodzenia za każdy dzień zwłoki, nie więcej jednak niż 40% wartości wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1.

2. W razie zwłoki, o której mowa w ust.1, powyżej 10 dni, Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy.
3. Odstąpienie od umowy nie powoduje utraty prawa dochodzenia przez Zamawiającego kary umownej.
4. W przypadku gdy wysokość szkody poniesionej przez Zamawiającego przewyższa wysokość zastrzeżonej kary umownej, Wykonawca jest zobowiązany do naprawienia szkody w pełnej wysokości.

## § 5

1. W terminie 7 dni od dnia zrealizowania Zadania, zostanie sporządzony protokół odbioru, który musi być podpisany przez Kierownika Wspólnego Sekretariat Technicznego dla Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) - Brandenburgia 2007-2013.
2. Wzór protokołu odbioru, o którym mowa w ust. 1, stanowi załącznik nr 4 do umowy.
3. Ewentualne zastrzeżenia do realizacji Zadania Kierownik Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) - Brandenburgia 2007-2013 zgłosi w protokole, jeżeli stwierdzi, że zadanie wykonano w sposób niezgodny z umówionym przez Strony, wskazanym w szczególności w załącznikach 2 i 3 do umowy.

## § 6

Z dniem przyjęcia Zadania przez Zamawiającego, Wykonawca przenosi na Zamawiającego wszelkie autorskie prawa majątkowe oraz prawa pokrewne do projektów graficznych przygotowanych przez Wykonawcę na potrzeby realizacji Zadania i przyjętych przez Zamawiającego, w zakresie rozporządzania i korzystania z nich przez czas nieoznaczony, na następujących polach eksploatacji:

- 1) utrwalanie,
- 2) digitalizacja,
- 3) wprowadzania do pamięci komputera,
- 4) sporządzanie wydruku komputerowego,
- 5) zwielokrotnienie poprzez druk, nagrywanie na płycie CD,
- 6) wprowadzenie do obrotu,
- 7) nieodpłatne wypożyczenie lub udostępnienie zwielokrotnionych egzemplarzy,
- 8) wprowadzenie w całości lub części do sieci komputerowej Internet w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika,
- 9) publikacja i rozpowszechnianie w całości lub w części, w sieci Internet, łącznie z utrwalaniem w pamięci RAM, w oryginalnej (polskiej) wersji językowej i w tłumaczeniu na języki obce, wraz z prawem do dokonywania opracowań, przemontowań i zmian układu, na terytorium Polski oraz poza jej granicami.

## § 7

1. W zakresie nieuregulowanym umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego (Dz. U. z 1964 r. Nr 16, poz. 93. z późn. zm.) oraz ustawy prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).

2. Spory wynikłe w związku z realizacją niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
3. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których dwa egzemplarze otrzymuje Zamawiający, a jeden egzemplarz Wykonawca.
4. Integralną część niniejszej umowy stanowią:
  - a. Załącznik nr 1 – zaświadczenie o wpisie do Centralnej Ewidencji i Informacji o działalności Gospodarczej / odpis aktualny z Krajowego Rejestru Sądowego Wykonawcy.
  - b. Załącznik nr 2 - oferta Wykonawcy.
  - c. Załącznik nr 3 - szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.
  - d. Załącznik nr 4 – wzór protokołu odbioru.

.....  
*Zamawiający*

.....  
*Wykonawca*

**Załącznik nr 3 do umowy nr CPE/WST PL-BB/...../2013  
z dnia .....**

**Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia**

**1. KALENDARZ ŚCIENNY TRÓJDZIELNY na rok 2014 – 150 szt.**

- wymiary po rozłożeniu 350X800mm (+/- 20mm)
- wersja polsko-niemiecka;
- główka: druk offsetowy 4+0, karton obustronnie bielony 300g/m<sup>2</sup>, foliowanie folią jednostronnie błyszczącą, w górnej części główki otwór umożliwiający zawieszenie kalendarza. Format główki 340x240mm (+/-10mm). Nadrukowana grafika Programu, logotypy oraz nazwa Programu i zapis o współfinansowaniu w dwóch językach – do opracowania z wykorzystaniem zdjęcia i logotypów przesłanych przez Zamawiającego;
- plecy: podkład pod kalendarium format 350X800mm (+/-20mm), sztywny biały karton 350g/m<sup>2</sup>, zadrukowany w kolorze jasnokremowym, pod każdym z kalendarium nadruk adresu strony [www.plbb.eu](http://www.plbb.eu) w kolorze, lakier UV połysk z wybraniem na bloczki
- kalendarium – cięte w trzy bloczki i klejone, format 30X15mm (+/-5mm), papier offsetowy 90g/m<sup>2</sup>, druk 2+0, niedziele i święta (dni wolne od pracy w Polsce i w Niemczech) zaznaczone na czerwono z określeniem przy cyfrze (w postaci skrótów PL i/lub DE), w którym z krajów jest to dzień wolny od pracy;
- przesuwane okienko na przezroczystej taśmie wskazujące aktualną datę;
- bigowanie;
- pakowanie – w opakowaniu kalendarze złożone, pakowane po 10 sztuk w zbiorczych kartonach;

**Terminy:**

- a) W ciągu jednego dnia roboczego od podpisania umowy Zamawiający przekaze Wykonawcy System identyfikacji wizualnej dla Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013;
- b) Wykonawca w ciągu 5 dni roboczych od przekazania przez Zamawiającego plików z zawartością merytoryczną (przekazanie nastąpi drogą elektroniczną) mapy obszaru Programu, przedstawi zamawiającemu pierwszą wersję projektu (projekt w formie elektronicznej);
- c) Zamawiający w ciągu 5 dni roboczych zatwierdzi projekt lub zgłosi uwagi, a Wykonawca w ciągu 5 dni roboczych dokona niezbędnych korekt i przedstawi projekty do ponownej akceptacji, aż do uzyskania ostatecznej akceptacji Zamawiającego.

**2. KALENDARZ KIESZONKOWY na rok 2014 – 150 szt.**

- format A6 (90 x 160 mm) (+/- 10 mm);
- wersja polsko-niemiecka;
- kalendarz z rozkładem tygodniowym;

- pierwsza karta – papier kredowy 70g/m<sup>2</sup>, matowy – mapa Unii Europejskiej i Programu z zaznaczonym obszarem wsparcia. Na następnej stronie dane teled adresowe do wypełnienia przez użytkownika kalendarza;
- okładka: skórzana, na wierzchniej okładce z przodu i z tyłu grafika Programu (opracowanie graficzne z wykorzystaniem materiałów przekazanych drogą elektroniczną przez Zamawiającego – zdjęcie, logotypy, nazwa Programu i zapis o współfinansowaniu odpowiednio w dwóch wersjach językowych – polskiej i niemieckiej);
- druk: CMYK lub RGB;
- ostatnie karty - notes teled adresowy zintegrowany z blokiem, część informacyjna, mapa Polski;
- ilość stron: 128;
- narożniki bloku: proste;
- drukowane registry miesięczne
- skrócone kalendarium na rok 2013/2014/2015;
- imieniny i święta, wschody i zachody słońca;
- część informacyjna: dane personalne, święta narodowe wybranych państw;
- telefoniczne numery kierunkowe;
- kolor tasiemki do uzgodnienia;

#### Terminy:

- a) W ciągu jednego dnia roboczego od podpisania umowy Zamawiający przekaze Wykonawcy System identyfikacji wizualnej dla Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013;
- b) Wykonawca w ciągu 5 dni roboczych od przekazania przez Zamawiającego plików z zawartością merytoryczną (przekazanie nastąpi drogą elektroniczną) mapy obszaru Programu, przedstawi zamawiającemu pierwszą wersję projektu (projekt w formie elektronicznej);
- c) Zamawiający w ciągu 5 dni roboczych zatwierdzi projekt lub zgłosi uwagi, a Wykonawca w ciągu 5 dni roboczych dokona niezbędnych korekt i przedstawi projekty do ponownej akceptacji, aż do uzyskania ostatecznej akceptacji Zamawiającego.

### 3. KALENDARZ KSIĄŻKOWY na rok 2014 – 150 szt.

- format B5 (17 x 24 cm)
- wersja polsko-niemiecka
- pierwsza karta – papier kredowy 70g/m<sup>2</sup>, matowy – mapa Unii Europejskiej z zaznaczonym obszarem wsparcia Programu. Na następnej stronie dane teled adresowe do wypełnienia przez użytkownika kalendarza. Następnie dwujęzyczne informacje o Programie przekazane przez Zamawiającego. Na kolejnej stronie mapka partnerstw w obrębie Programu przekazana przez Zamawiającego.

#### Kolejno:

- strony z kalendarzem na rok 2014 i 2015, po dwanaście miesięcy na stronie,
- strony z kalendarzem na rok 2014 i 2015 w ujęciu miesięcznym (3 pionowe kolumny – 1 kolumna to jeden miesiąc, czyli 3 miesiące na jednej stronie), kalendarium w języku polskim, niemieckim i angielskim. Zaznaczone i opisane wszystkie święta polskie i niemieckie (dni, które są wolne od pracy w obu krajach zaznaczone na bordowo, w przypadku świąt

narodowych dzień i jego nazwa pozostają w kolorze czarnym natomiast opis święta w języku narodowym jest w kolorze bordowym);

- układ: 1 dzień – 1 strona (sobota niedziela po pół strony na jednej stronie);
- druk: 2+2 (bordowo-czarny), papier kremowy offset 70g/m<sup>2</sup>;
- okładka: skórzana, Na okładce z przodu i z tyłu grafika Programu (opracowanie graficzne z wykorzystaniem materiałów przekazanych przez Zamawiającego – zdjęcie, logotypy, nazwa Programu i zapis o współfinansowaniu odpowiednio w dwóch wersjach językowych – polskiej i niemieckiej);
- zakładka: 1 haftowana tasiemka w kolorze białym, z logo Programu i flagą EU (logotypy pełen kolor, umieszczone naprzemiennie), szerokość tasiemki minimum 1cm;
- wycięty register;
- perforacja narożna;
- dodatkowe kartki na notatki (minimum 4);
- pakowanie w pudełkach po 10 sztuk.

#### Terminy:

- a) W ciągu jednego dnia roboczego od podpisania umowy Zamawiający przekaże Wykonawcy System identyfikacji wizualnej dla Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013;
- b) Wykonawca w ciągu 5 dni roboczych od przekazania przez Zamawiającego plików z zawartością merytoryczną (przekazanie nastąpi drogą elektroniczną) mapy obszaru Programu, przedstawi zamawiającemu pierwszą wersję projektu (projekt w formie elektronicznej);
- c) Zamawiający w ciągu 5 dni roboczych zatwierdzi projekt lub zgłosi uwagi, a Wykonawca w ciągu 5 dni roboczych dokona niezbędnych korekt i przedstawi projekty do ponownej akceptacji, aż do uzyskania ostatecznej akceptacji Zamawiającego.

**Załącznik nr 4 do umowy nr CPE/WST PL-BB/...../2013  
z dnia.....**

**PROTOKÓŁ ODBIORU**

Na podstawie umowy nr .....zawartej w Warszawie w dniu.....roku pomiędzy:

**Skarbem Państwa – państwową jednostką budżetową – Centrum Projektów Europejskich**, z siedzibą w Warszawie przy ul. Domaniewska 39a, 02- 672 Warszawa, reprezentowanym przez p. Marka Zawiślaka – Dyrektora Centrum Projektów Europejskich, na podstawie upoważnienia udzielonego w dniu 18 października 2012 r. przez Ministra Rozwoju Regionalnego jako „Zleceniodawcą”,

a

a firmą....., z siedzibą w Warszawie przy ul....., posiadającą numer identyfikacji REGON .....oraz NIP....., wpisaną do ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez .....pod numerem....., reprezentowaną przez ..... jako „Zleceniobiorcą”, której przedmiotem było..... dokonuje się odbioru przedmiotu umowy. Przedmiot umowy został wykonany zgodnie z wyznaczonym terminem.

1. Wykonawca wykonał zlecenie a Zamawiający przyjął je bez zastrzeżeń stwierdzając, że zlecenie zostało wykonane zgodnie z zawartą umową. x/
2. Zamawiający zgłosił następujące zastrzeżenia i uwagi do wykonanej pracy:  
.....  
.....  
.....x/
3. Wykonawca w terminie..... uzupełni i poprawi wykonaną pracę zgodnie z zastrzeżeniami i uwagami wymienionymi w pkt. 2 niniejszego protokołu. x/

W odbiorze prac uczestniczyli:

Ze strony Zamawiającego

Ze strony Wykonawcy

x/ - niepotrzebne skreślić